

Montre quartz

French / Français

5

English

9

Arabic / العربية

13

Chinese (simplified) / 简体中文

17

Chinese (traditional) / 繁體中文

21

Czech / Čeština

25

Dutch / Nederlands

29

German / Deutsch

33

Greek / Ελληνικά

37

Hebrew / עברית

41

Hungarian / Magyar nyelv

45

Italian / Italiano

49

Japanese / 日本語

53

Korean / 한국어

57

Norwegian / Norsk

61

Portuguese / Português

65

Russian / Русский

69

Spanish / Español

73

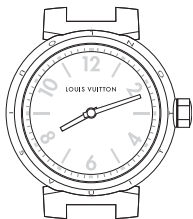
Swedish / Svenska

77

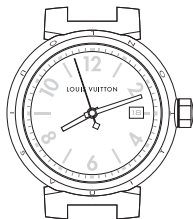
Turkish / Türkçe

81

1. Heures-Minutes



2. Heures-Minutes-Date




3. Heures-Minutes-GMT



Caractéristiques techniques

Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 Étanchéité (en mètres au dos de votre montre).

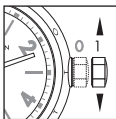
Verre saphir traité anti-reflet (excepté pour la pendulette).

Mouvement « Swiss made » quartz.

Utilisation

Référez-vous à la page 5 afin de connaître la catégorie de votre montre et suivez les indications correspondantes.

1. Heures-Minutes

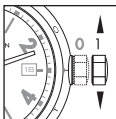


Mise à l'heure :

Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

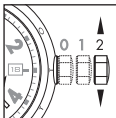
2. Heures-Minutes-Date



Mise à l'heure et changement de date :

Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer l'aiguille des heures. Cette manipulation permet également de faire avancer ou reculer la date.

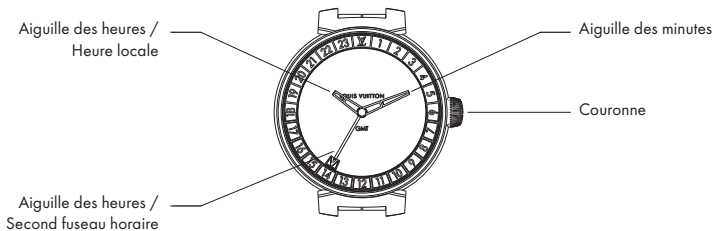


Mise à l'heure :

Tirer la couronne en position 2.

Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer l'aiguille des minutes.

3. Heures-Minutes-GMT



Mise à l'heure locale :

Tirer la couronne en position 2.

Tourner la couronne vers la gauche ou vers la droite pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.

Placer les aiguilles à l'heure locale.



Réglage de l'heure du second fuseau horaire :

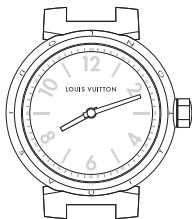
Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire avancer l'aiguille du second fuseau horaire.

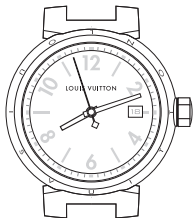
Placer l'aiguille à l'heure du second fuseau horaire.

NB : la lecture du second fuseau horaire s'effectue sur une échelle 24 heures spécifique.

1. Hours-Minutes



2. Hours-Minutes-Date



3. Hours-Minutes-GMT



Technical characteristics

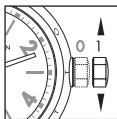
Your new watch is manufactured in Switzerland and embodies the know-how of our manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- **Water resistance (in metres, on the back of your watch).**
- **Sapphire glass with reflection-proof coating (except for the table clock).**
- **Swiss made quartz movement.**

Use

Please refer to page 9 to find out the category of your watch and follow the relevant indications.

1. Hours-Minutes

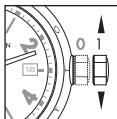


Setting the time:

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown to move the minute and the hour hands forwards or backwards.

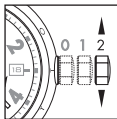
2. Hours-Minutes-Date



Setting the time and the date:

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown to move the hour hand forwards or backwards.
This manipulation also moves the date forwards or backwards.

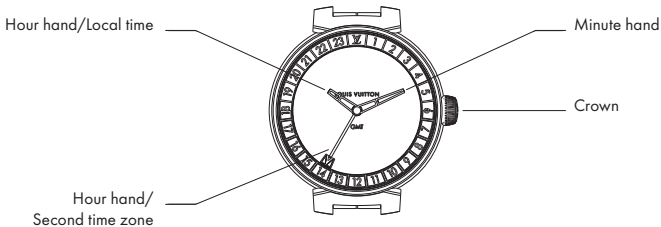


Setting the time:

Pull the crown out to position 2.

Turn the crown to move the minute hand forwards or backwards.

3. Hours-Minutes-GMT



Setting the local time:

Pull the crown out to position 2.

Turn the crown from left to right –or right to left– to move the hour and minute hands.

Place the hands at the local time.



Setting the time for the second time zone:

Pull the crown out to position 1.

Turn the crown counterclockwise to move the second time zone hand.

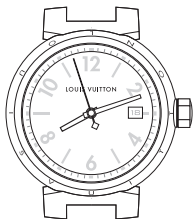
Place the hand at the time of the second time zone.

NB: the GMT hand gives the time for the second time zone on a 24-hour specific scale.

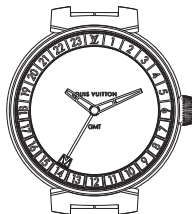
1. الساعات-الدقائق



2. الساعات-الدقائق-التاريخ



3. الساعات-الدقائق-GMT



الخصائص الفنية

لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا من، وهي تتبع من عراققة خبرة معاملنا لويس فويتون لصناعة الساعات.

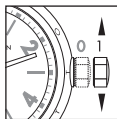
● المقاومة للماء (تقاس بالأمتار انظر على خلفية الساعة)
زجاج من الصفير معالج لمنع انعكاس النور (ما عدا ساعة الطاولة)
الحركة كوارتز «صنع في سويسرا»

الاستعمال

الرجاء مراجعة الصفحة 13 لكي تعرفوا الفئة التي تخص ساعتك ثم اتبع التعليمات المتعلقة بها.

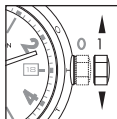
1. الساعات-الدقائق

ضبط الساعة وتغيير التاريخ:
اسحب التاج إلى الوضعية 1.
أدر التاج لتقديم أو تأخير عقرب الساعات أو الدقائق.

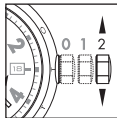


2. الساعات-الدقائق-التاريخ

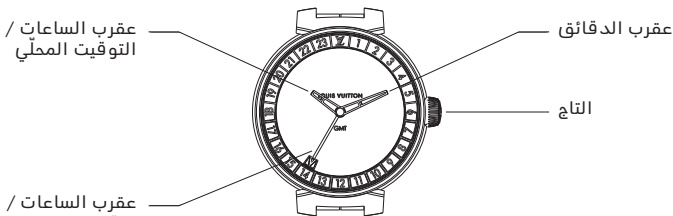
ضبط الساعة وتغيير التاريخ:
اسحب التاج إلى الوضعية 1.
أدر التاج لتقديم أو تأخير عقرب الساعات.
تسمح هذه العملية بتقديم أو تأخير التاريخ.



ضبط الساعة:
اسحب التاج إلى الوضعية 2.
أدر التاج لتقديم أو تأخير عقرب الدقائق.



3. الساعات-الدقائق-GMT.



ضبط الساعة المحلية:

اسحب التاج إلى الوضعية 2.

أدر التاج إلى اليمين أو إلى اليسار لتقديم أو تأخير عقارب الساعات والدقائق.

ضع العقارب على الساعة المحلية.



ضبط ساعة توقيت المنطقة الزمنية الثانية:

اسحب التاج إلى الوضعية 1.

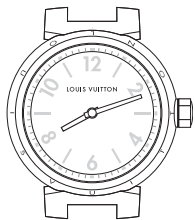
أدر التاج بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة من أجل تقديم عقرب المنطقة الزمنية الثانية.

ضع العقرب على ساعة توقيت المنطقة الزمنية الثانية.

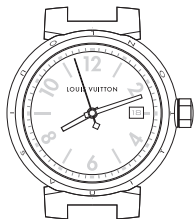
ملاحظة: تتم قراءة المنطقة الزمنية الثانية على مقياس 24 ساعة خاص.



1. 小时 - 分钟



2. 小时 - 分钟 - 日期



2. 小时 - 分钟 - GMT 双时区



技术性能

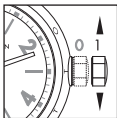
您的这款腕表是在瑞士制造，是路易威登钟表工坊精湛技能的结晶。

- 防水性能（以米为单位，见于腕表背面）
- 防反射处理蓝宝石水晶镜面（除了小时钟之外）
- 瑞士制造的石英机芯

使用说明

请参考第 17 页，以了解您腕表的类型，并遵照相关指示。

1. 小时 - 分钟

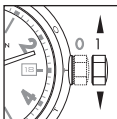


调整时间：

将表冠拉出到位置 1。

转动表冠使时针和分针向前或向后转动。

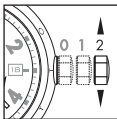
2. 小时 - 分钟 - 日期



调整时间和日期：

将表冠拉出到位置 1。

转动表冠使时针向前或向后转动。此操作同样可调快或调慢日期。



调整时间：

将表冠拉出到位置 2。

转动表冠使分针向前或向后转动。

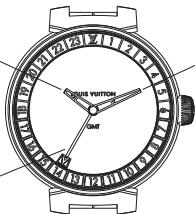
3. 小时 - 分钟 - GMT 双时区

时针 / 本地时间

分针

时针 / 第二时区
时间

表冠



当地时间的调整：

将表冠拉出至位置 2。

向左或向右旋转表冠，以及时针和分针向前或向后转动，从而将指针调整至当地时间。



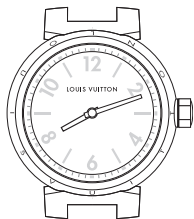
第二时区时间的调整：

将表冠拉出至位置 1。

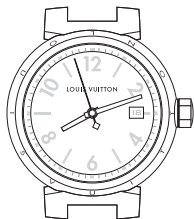
以逆时针方向旋转表冠，使第二时区指针向前转动。
将指针调整至第二时区时间。

注意： 请由特定的 24 小时刻度盘读取第二时区时间。

1. 小時 - 分鐘



2. 小時 - 分鐘 - 日期



3. 小時 - 分鐘 - GMT 雙時區



技術性能

您的新款腕錶是在瑞士製造，是路易威登鐘錶工作坊精湛技能的結晶。

☉ 防水性能（以公尺為單位，見於腕錶背面）

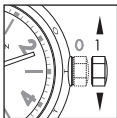
腕錶鏡面為經抗反光處理的藍寶石玻璃（除了小座鐘之外）

「瑞士製造」的石英機芯

使用說明

請參考第 21 頁，以瞭解您腕錶的類型，並遵照相關指示。

1. 小時 - 分鐘

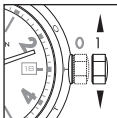


調整時間：

將錶冠拉出到位置 1。

轉動錶冠使時針和分針向前或向後轉動。

2. 小時 - 分鐘 - 日期

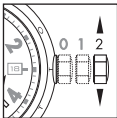


調整時間和調整日期：

將錶冠拉出到位置 1。

轉動錶冠使時針向前或向後轉動。

此一操作同樣可調整日期。



調整時間：

將錶冠拉出到位置 2。

轉動錶冠使分針向前或向後轉動。

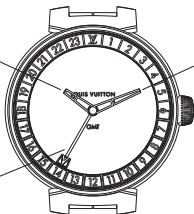
3. 小時 - 分鐘 - GMT 雙時區

時針 / 本地時間

分針

時針 / 第二時區
時間

錶冠



當地時間的調整：

將錶冠拉出至位置 2。

向左或向右旋轉錶冠，以使時針和分針向前或向後轉動，從而將指針調整至當地時間。



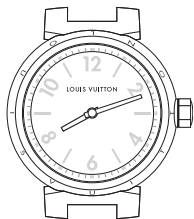
第二時區時間的調整：

將錶冠拉出至位置 1。

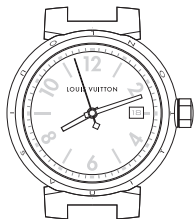
以逆時針方向旋轉錶冠，使第二時區指針向前轉動。
將指針調整至第二時區時間。

注意：請由特定的 24 小時刻度盤讀取第二時區時間。

1. Hodiny-Minuty



2. Hodiny-Minuty-Datum



3. Hodiny-Minuty-GMT



Technická specifikace

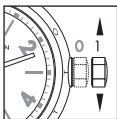
Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a jsou výsledkem špičkového know-how hodinářských dílen Louis Vuitton.

- **Vodotěsnost (uvedená v metrech na spodní straně pláště hodinek)**
- **Safírové sklo s antireflexní úpravou (s výjimkou stolních hodin)**
- **Švýcarský quartzový srojek „Swiss made“**

Používání

Viz strana 25, kde najdete informace o kategorii vašich hodinek, abyste se mohli řídit příslušnými pokyny.

1. Hodiny-Minuty

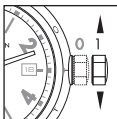


Nastavení času:

Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčejte korunkou, abyste posunuli hodinovou a minutovou ručičku dopředu nebo dozadu.

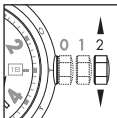
2. Hodiny-Minuty-Datum



Nastavení času a změna data:

Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčejte korunkou, abyste posunuli hodinovou ručičku dopředu nebo dozadu. Tato operace rovněž umožňuje posunutí data dopředu nebo dozadu.

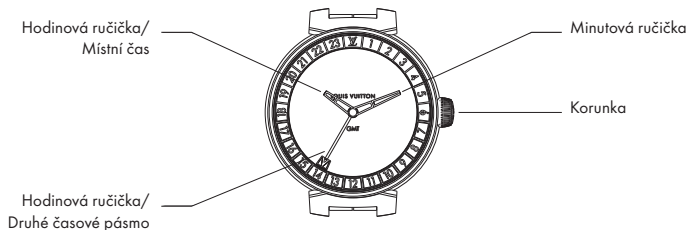


Nastavení času:

Vytáhněte korunku do polohy 2.

Otáčejte korunkou, abyste posunuli minutovou ručičku dopředu nebo dozadu.

3. Hodiny-Minuty-GMT



Nastavení místního času:

Vytáhnete korunku do polohy 2.

Korunkou otáčejte směrem vlevo nebo vpravo, čímž posunete hodinovou a minutovou ručičku dopředu nebo zpět. Ručičky hodin nastavte na místní čas.



Nastavení času druhého časového pásma:

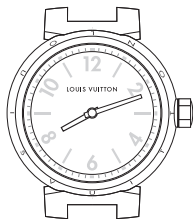
Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček, abyste posunuli ručičku druhého časového pásma.

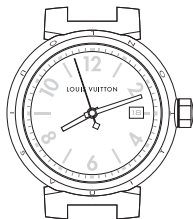
Umístěte ručičku na hodinu druhého časového pásma.

Poznámka: ručička GMT zobrazuje čas druhého časového pásma na specifické 24hodinové stupnici.

1. Uren-Minuten



2. Uren-Minuten-Datum



3. Uren-Minuten-GMT



Technische eigenschappen

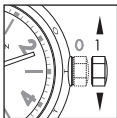
Uw nieuw, in Zwitserland vervaardigd horloge is het resultaat van de knowhow van onze Louis Vuitton Horlogemakers.

- Waterdichtheid (in meters, zie achterzijde van uw horloge)
- Niet-reflecterend saffierglas (behalve voor het klokje).
- 'Swiss made' kwartsuurwerk.

Gebruik

Op pagina 29 kunt vinden in welke categorie uw horloge valt en de bijbehorende aanwijzingen volgen.

1. Uren-Minuten

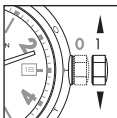


Tijd instellen:

Trek de kroon in stand 1.

Draai aan de kroon om de uren- en minutenwijzers voor- of achteruit te bewegen.

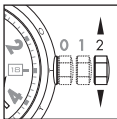
2. Uren-Minuten-Datum



Tijd en datum instellen:

Trek de kroon in stand 1.

Draai aan de kroon om de urenwijzer voor- of achteruit te bewegen. Op deze manier kunt u ook de datum voor- of achteruit zetten.

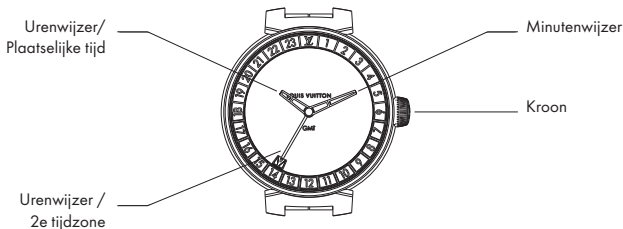


Tijd instellen:

Trek de kroon in stand 2.

Draai aan de kroon om de minutenwijzer voor- of achteruit te bewegen.

3. Uren-Minuten-GMT



Afstellen van de lokale tijd:

Trek de kroon in positie 2.

Draai de kroon naar links of naar rechts om de wijzers van de uren en van de minuten vooruit of achteruit te laten gaan.

Plaats de wijzers in de lokale tijd.



Afstellen van de tijd van de tweede tijdzone:

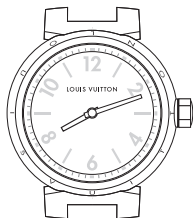
Trek de kroon in positie 1.

Draai de kroon tegen de wijzers van de klok in om de wijzer van de tweede tijdzone vooruit te zetten.

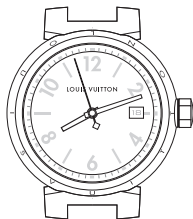
Plaats de wijzer op de tijd in de tweede tijdzone.

NB: De tweede tijdzone is af te lezen op een eigen 24-uurschaal.

1. Stunden-Minuten



2. Stunden-Minuten-Datum




3. Stunden-Minuten-GMT



Technische Daten

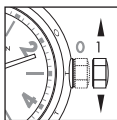
Ihre neue Uhr ist ein Produkt des exzellenten Know-hows unserer Schweizer Uhrmacherateliers von Louis Vuitton.

 **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite Ihrer Uhr)**
Antireflex-Saphirglas (mit Ausnahme der Tischuhr).
Quarzuhrwerk "Swiss made".

Bedienung

Schlagen Sie die Kategorie Ihrer Uhr auf Seite 33 nach und folgen Sie den entsprechenden Anweisungen.

1. Stunden-Minuten

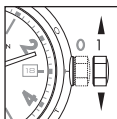


Einstellen der Uhrzeit:

Die Krone herausziehen, bis die Position 1 erreicht ist.

Durch Drehen der Krone den Minuten- und Stundenzeiger vor- oder zurückbewegen.

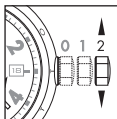
2. Stunden-Minuten-Datum



Einstellen der Uhrzeit und des Datums:

Die Krone herausziehen, bis die Position 1 erreicht ist.

Durch Drehen der Krone den Stundenzeiger vor- oder zurückbewegen.
Durch diesen Vorgang kann auch das Datum vor- oder zurückgestellt werden.

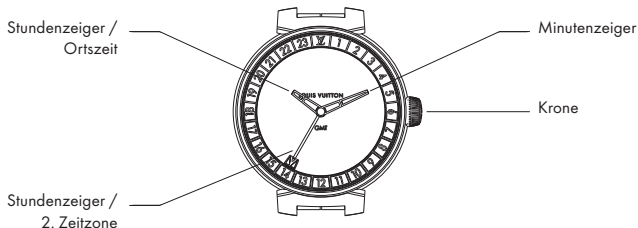


Einstellen der Uhrzeit:

Die Krone herausziehen, bis die Position 2 erreicht ist.

Durch Drehen der Krone den Minutenzeiger vor- oder zurückbewegen.

3. Stunden-Minuten-GMT



Einstellen der Ortszeit:

Die Krone herausziehen, bis Position 2 erreicht ist.

Durch Drehen der Krone nach links oder rechts den Stunden- und den Minutenzeiger vor- oder zurückbewegen.

Zeiger auf die Ortszeit einstellen.



Einstellen der Uhrzeit der zweiten Zeitzone:

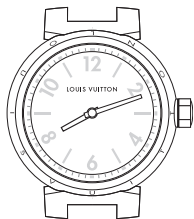
Die Krone herausziehen, bis Position 1 erreicht ist.

Den Zeiger für die zweite Zeitzone durch Drehen der Krone im entgegengesetzten Uhrzeigersinn vorbewegen.

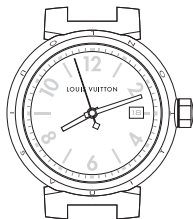
Den Zeiger auf die Uhrzeit der zweiten Zeitzone einstellen.

Hinweis: Die Uhrzeit der zweiten Zeitzone wird in einem speziellen 24-Stunden-Format angezeigt.

1. Ώρες-Λεπτά



2. Ώρες-Λεπτά-Ημερομηνία




3. Ώρες-Λεπτά- Ώρα Γκρίνουιτς (GMT)



Τεχνικά χαρακτηριστικά

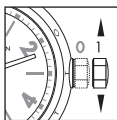
Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία της κατασκευής μας La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 Αντοχή στο νερό (σε μέτρα, στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).
Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επεξεργασία (εκτός από το επιτραπέζιο ρολόι).
Ελβετική κίνηση χαλαζία.

Χρήση

Ανατρέξτε στη σελίδα 37 για να βρείτε την κατηγορία του ρολογιού σας και να ακολουθήσετε τις σχετικές ενδείξεις.

1. Ώρες-Λεπτά

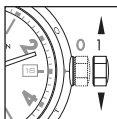


Ρύθμιση ώρας:

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.

Γυρίστε την κορώνα προκειμένου οι ωροδείκτες και οι λεπτοδείκτες να πάνε μπροστά ή πίσω.

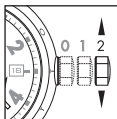
2. Ώρες-Λεπτά-Ημερομηνία



Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας:

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.

Γυρίστε την κορώνα προκειμένου ο ωροδείκτης να πάει μπροστά ή πίσω. Αυτός ο χειρισμός μετακινεί επίσης την ημερομηνία προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

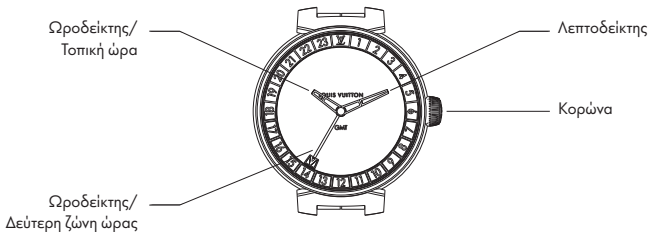


Ρύθμιση ώρας:

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 2.

Γυρίστε την κορώνα προκειμένου ο λεπτοδείκτης να πάει μπροστά ή πίσω.

3. Ώρες-Λεπτά- Ώρα Γκρίνουιτς (GMT)



Ρύθμιση τοπικής ώρας:

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 2.

Τραβήξτε την κορώνα από αριστερά προς τα δεξιά -ή από δεξιά προς τα αριστερά- για να μετακινήσετε τον ωροδείκτη και το λεπτοδείκτη. Τοποθετήστε τους δείκτες στην τοπική ώρα.



Ρύθμιση ώρας για τη δεύτερη ζώνη ώρας:

Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.

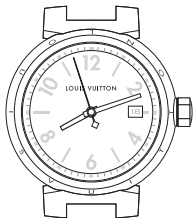
Γυρίστε την κορώνα αριστερόστροφα για να μετακινήσετε το δείκτη της δεύτερης ζώνης ώρας. Τοποθετήστε το δείκτη στην ώρα της δεύτερης ζώνης ώρας.

Σημείωση: ο δείκτης GMT δείχνει τη δεύτερη ζώνη ώρας σε συγκεκριμένη 24ωρη κλίμακα.

1. שעות-דקות



2. שעות-דקות-תאריך



3. שעות-דקות-GMT



מפרט טכני

השעון החדש שלך, פרי המומחיות הנצחית של לואי ויטון, מיוצר בשוויץ, ארץ השעונים.

עמידות במים (מצוינת במטרים בגב השעון).
זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות (למעט השעון השולחני).
מנגנון קוורץ תוצרת שוויץ.

הוראות שימוש

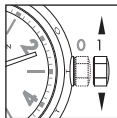
בעמוד 41 מצוינת הקטגוריה של השעון שרכשת, פעל לפי ההנחיות הרלוונטיות.

1. שעות-דקות

כיוון הזמן:

משוך החוצה את הכתר למיקום 1.

סובב אותו כדי להניע את מחוגי הדקות והשעות לפנים או לאחור.



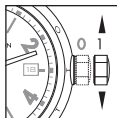
2. שעות-דקות-תאריך

כיוון השעה והתאריך:

משוך החוצה את הכתר למיקום 1.

סובב אותו כדי להניע את מחוג השעות לפנים או לאחור.

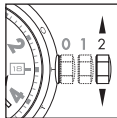
אותה פעולה מאפשרת לסובב את התאריך לפנים או לאחור.

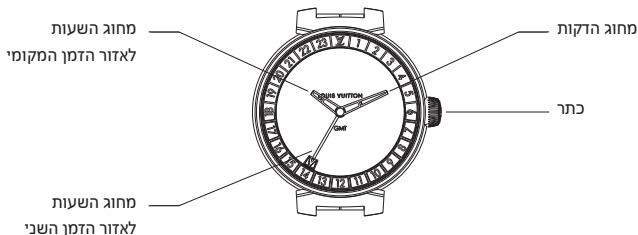


כיוון הדקות:

משוך החוצה את הכתר למיקום 2.

סובב אותו כדי להניע את מחוג הדקות לפנים או לאחור.



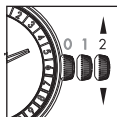


כיוון אזור הזמן המקומי:

משוך החוצה את הכתר למיקום 2.

סובב את הכתר משמאל לימין (או מימין לשמאל) כדי להניע את מחוגי השעות והדקות.

הזז את המחוגים לזמן המקומי.



כיוון אזור הזמן השני:

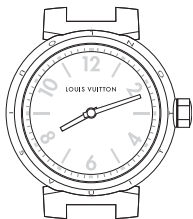
משוך החוצה את הכתר למיקום 1.

סובב את הכתר נגד כיוון השעון כדי להניע את מחוג אזור הזמן השני. הזז את המחוג לזמן השני.

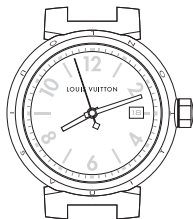
הערה: מחוג GMT מציג את השעה באזור הזמן השני בתצורה של 24 שעות.



1. Óra-perc



2. Óra-perc-dátum



3. Óra-perc-GMT



Technikai jellemzők

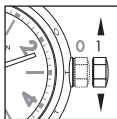
Az új órája Svájcban készült, és a La Fabrique du Temps Louis Vuitton gyártási know-how-ját képviseli.

- **Vízállóság (méterben, az óra hátulján).**
Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal (az asztali óra kivételével).
Svájcban készült kvarc óramű.

Használat

Kérjük, olvassa el a 45. oldalt, hogy megtudja az órája kategóriáját, és kövesse a vonatkozó utasításokat.

1. Óra-perc

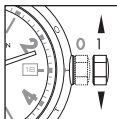


Idő beállítása:

Húzza ki a koronát az 1. pozícióba.

Forgassa el a koronát a percmutató és az óramutató előre vagy hátra való mozgatásához.

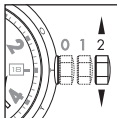
2. Óra-perc-dátum



Az idő és dátum beállítása:

Húzza ki a koronát az 1. pozícióba.

Forgassa el a koronát az óramutató előre vagy hátra való mozgatásához. Ezzel együtt a dátum is változik előre vagy hátra léptetve.

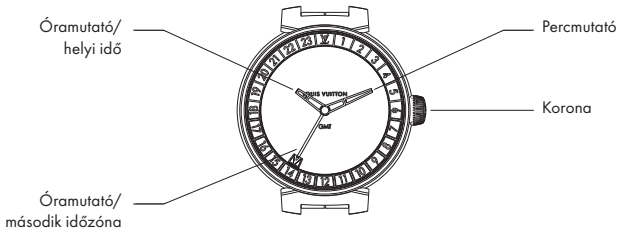


Idő beállítása:

Húzza ki a koronát a 2. pozícióba.

Forgassa el a koronát a percmutató előre vagy hátra való mozgatásához.

3. Óra-perc-GMT



Helyi idő beállítása:

Húzza ki a koronát a 2. pozícióba.

Forgassa el a koronát balról jobbra, vagy jobbról balra az óra- és percmutató mozgásához.

Állítsa a mutatókat a helyi időre.



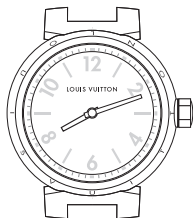
Második időzóna beállítása:

Húzza ki a koronát az 1. pozícióba.

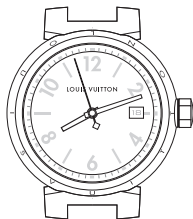
Forgassa el a koronát az óramutató járásával ellentétes irányba a második időzóna mutatójának mozgásához. Állítsa a mutatót a második időzóna idejére.

Megjegyzés: a GMT mutató adja meg a második időzóna idejét a 24 órás skálán.

1. Ore-Minuti



2. Ore-Minuti-Data



3. Ore-Minuti-GMT



Caratteristiche tecniche

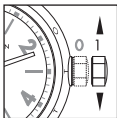
Il vostro nuovo orologio è prodotto in Svizzera dall'esperienza dei nostri Maestri Orologiai Louis Vuitton.

- Impermeabilità (in metri vedere il retro dell'orologio).
- Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso (eccetto il pendolo dal tavolo).
- Movimento "Swiss made" al quarzo.

Utilizzo

Consultare la pagina 49 per conoscere la categoria dell'orologio e seguire le indicazioni corrispondenti.

1. Ore-Minuti

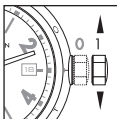


Impostazione dell'ora:

Tirare la corona in posizione 1.

Girare la corona per far avanzare o arretrare la lancetta delle ore e dei minuti.

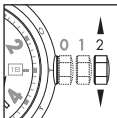
2. Ore-Minuti-Data



Impostazione dell'ora e della data:

Tirare la corona in posizione 1.

Girare la corona per far avanzare o arretrare la lancetta delle ore. Questa operazione consente inoltre di far avanzare o indietro la data.



Impostazione dell'ora:

Tirare la corona in posizione 2.

Girare la corona per far avanzare o arretrare la lancetta dei minuti.

3. Ore-Minuti-GMT

Lancetta delle ore /
Ora locale

Lancetta dei minuti

Corona

Lancetta delle ore /
2° fuso orario



Regolazione dell'ora locale:

Portare la corona in posizione 2.

Ruotare la corona a sinistra o a destra per fare avanzare o arretrare le lancette delle ore e dei minuti.

Posizionare le lancette sull'ora locale.



Regolazione dell'ora del secondo fuso orario:

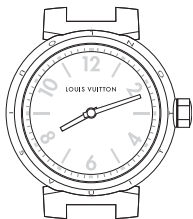
Portare la corona in posizione 1.

Ruotare la corona in senso antiorario per fare avanzare la lancetta del secondo fuso orario.

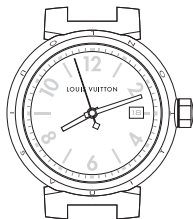
Posizionare la lancetta sull'ora del secondo fuso orario.

NB: la lancetta GMT segna l'ora del secondo fuso orario su una scala specifica di 24 ore.

1. 時 / 分



2. 時 / 分 / デイト表示



3. 時 / 分 / GMT



仕様・特徴

スイスにある当社時計製造アトリエにて、時計職人の技術を結集して製造された製品です。

☞ 防水性 (m 表示、ウォッチの裏側に記載)

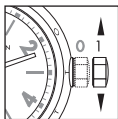
反射防止加工が施された人工サファイヤ・ガラスの風防 (テーブルクロックを除く)

ムーブメント「スイス製」クォーツ

ご使用方法

53 ページにクォーツウォッチの種類が記載されています。該当する部分の説明をお読み下さい。

1. クォーツウォッチ デイト表示なし：時 / 分

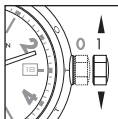


時刻の設定：

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズをまわしながら時計と分針を前後に動かします。

2. クォーツウォッチ デイト表示あり：時 / 分 / デイト表示

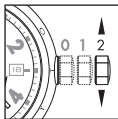


時刻の設定と日付の変更：

リューズをポジション 1 に引き出します。

日付の変更は時計で行います。

日付が合うまで針を前後に回します。

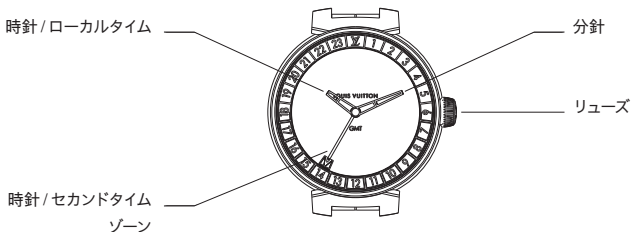


時刻の設定：

リューズをポジション 2 に引き出します。

リューズをまわしながら分針を前後に動かします。

3. クォーツウォッチ デイト表示あり：時 / 分 / GMT



ローカルタイムの調整：

リューズをポジション 2 に引き出します。

リューズを左右どちらかに回し、時針と分針を前後に動かします。

針はローカルタイムに合わせます。



セカンドタイムゾーンの時刻合わせ：

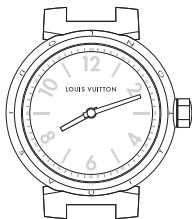
リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを反時計回りに回してセカンドタイムゾーンの針を進めます。

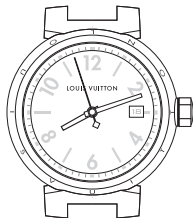
針をセカンドタイムゾーンの時刻に合わせます。

備考：セカンドタイムゾーンの時刻は、専用の 24 時間表示目盛で読み取ります。

1. 시-분



2. 시-분-날짜



3. 시-분-GMT(그리니치 표준시)



기술적 특징

스위스에서 제작되었으며 루이 비통 시계 제조 장인들의 노하우가 그대로 구현된 새로운 시계입니다.

▶ 방수(미터로 표시-시계 뒷면 참조)

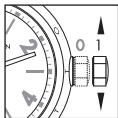
반사방지 코팅 처리된 사파이어 유리 (테이블 클락 제외)

무브먼트 «스위스제» 쿼츠

사용법

57페이지를 보시면 시계 범주가 나와 있으니 자신의 시계에 해당하는 설명을 참고하시기 바랍니다.

1. 시-분

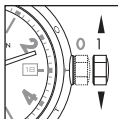


시간 설정:

용두를 위치 1까지 잡아당깁니다.

용두를 돌려 시침과 분침을 앞뒤로 움직여 시간을 맞춥니다.

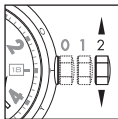
2. 시-분-날짜



시간 및 날짜 설정:

용두를 위치 1까지 잡아당깁니다.

용두를 돌려 시침과 분침을 앞뒤로 움직여 시간을 맞춥니다. 날짜를 앞뒤로 맞추는 방법도 이와 동일합니다.

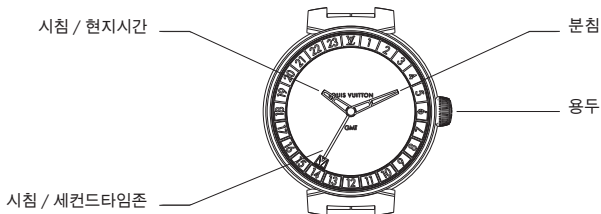


시간 설정:

용두를 위치 2까지 잡아당깁니다.

용두를 돌려 분침을 앞뒤로 움직여 시간을 맞춥니다.

3. 시-분-GMT(그리니치 표준시)



현지 시간 설정:

용두를 위치 2 까지 잡아당깁니다.

용두를 왼쪽 또는 오른쪽으로 돌려 시침과 분침을 앞뒤로 조절합니다.

시침과 분침을 거주 지역의 시간으로 설정합니다.



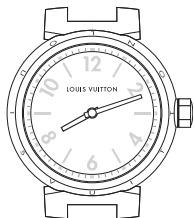
세컨드 타임존 시간 설정:

용두를 위치 1 까지 잡아당깁니다.

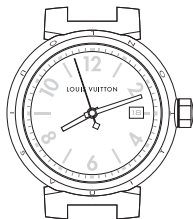
용두를 시계반대방향으로 돌려 바늘을 세컨드 타임존으로 이동시킵니다. 바늘을 세컨드 타임존으로 이동시킵니다.

참조: GMT 바늘이 세컨드 타임존의 시간을 24시간으로 표시합니다.

1. Timer-Minutter



2. Timer-Minutter-Dato



3. Timer-Minutter-GMT



Tekniske spesifikasjoner

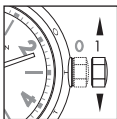
Din nye klokke er laget i Sveits, og er preget av fagkunnskapen til manufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- Vanntett til (i meter på baksiden av klokken).
- Anti-reflekterende safirglass (unntatt den lille klokken).
- Urverk "Swiss made" quartz.

Bruk

Se side 61 for å finne kategorien for klokken din og følg de tilsvarende instruksjonene.

1. Timer-Minutter

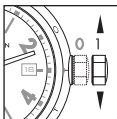


Tidsinnstilling:

Trekk kronen til posisjon 1.

Vri kronen for å skru time- og minuttviseren frem eller tilbake.

2. Timer-Minutter-Dato

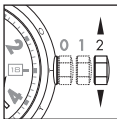


Tidsinnstilling og endring av dato:

Trekk kronen til posisjon 1.

Vri kronen for å skru timeviseren frem eller tilbake.

Denne bevegelsen lar også datoen bevege seg frem eller tilbake.

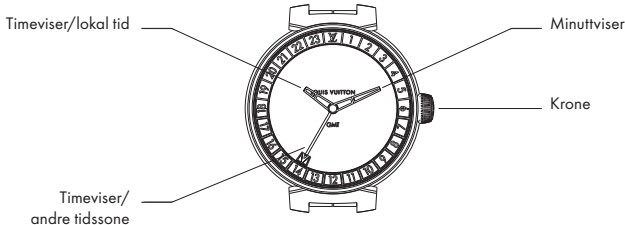


Tidsinnstilling:

Trekk kronen til posisjon 2.

Vri kronen for å skru minuttviseren frem eller tilbake.

3. Timer-Minutter-GMT



Innstilling av lokal tid:

Trekk kronen til posisjon 2.

Vri kronen til venstre eller høyre for å flytte time- og minuttviseren frem eller tilbake.

Sett viserne til lokal tid.



Innstille tidspunktet for den andre tidssonen:

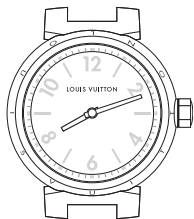
Trekk kronen til posisjon 1.

Vri kronen mot klokken for å flytte på viseren for den andre tidssonen.

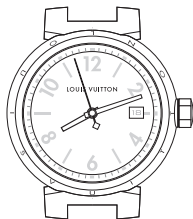
Sett viseren til tidspunktet for den andre tidssonen.

NB: Den andre tidssonen avleses med en spesiell 24-timers skala.

1. Horas-Minutos



2. Horas-Minutos-Data



3. Horas-Minutos-GMT



Características técnicas

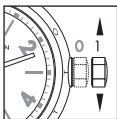
O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia das nossas Oficinas de Relojoaria Louis Vuitton.

- Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio).
- Vidro em safira tratado, anti-reflexo (excepto para o despertador GMT).
- Movimento Swiss made Quartzo.

Utilização

Consulte a página 65 para saber qual é a categoria do seu relógio e siga as indicações correspondentes.

1. Horas-Minutos

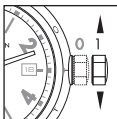


Acertar a hora:

Puxar a coroa para a posição 1.

Rodar a coroa para fazer avançar ou recuar os ponteiros das horas e dos minutos.

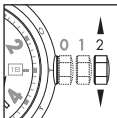
2. Horas-Minutos-Data



Acertar a hora e alterar a data:

Puxar a coroa para a posição 1.

Rodar a coroa para fazer avançar ou recuar o ponteiro das horas. Este procedimento permite igualmente fazer avançar ou recuar as datas.



Acertar a hora:

Puxar a coroa para a posição 2.

Rodar a coroa para fazer avançar ou recuar o ponteiro dos minutos.

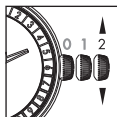
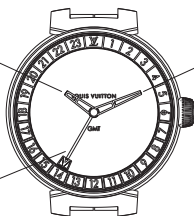
3. Horas-Minutos-GMT

Ponteiro das horas /
Hora local

Ponteiro dos minutos

Ponteiro das horas /
2.o fuso horário

Coroa



Regular a hora local:

Puxar a coroa para a posição 2.

Rodar a coroa para a esquerda ou para a direita para fazer avançar ou recuar os ponteiros das horas e dos minutos.

Colocar os ponteiros na hora local.



Ajuste da hora do segundo fuso horário:

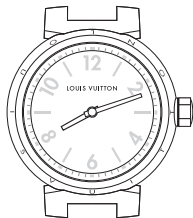
Puxar a coroa para a posição 1.

Rodar a coroa no sentido inverso dos ponteiros de um relógio para fazer avançar o ponteiro do segundo fuso horário.

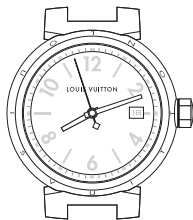
Colocar a agulha na hora do segundo fuso horário.

NB: a leitura do segundo fuso horário efetua-se numa escala específica de 24 horas.

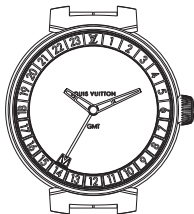
1. Часы с индикацией часов и минут



2. Часы с индикацией часов, минут и даты



3. Часы с индикацией часов, минут и GMT (время по Гринвичу)



Технические характеристики

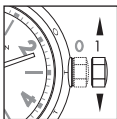
Ваши новые часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях часовых мастерских Луи Виттон.

- ☉ Водостойкость (указана в метрах на задней крышке часов). Сапфировое стекло с антибликовым покрытием (за исключением настольных часов).
- ☉ Кварцевый часовой механизм швейцарского производства.

Инструкции по эксплуатации

Обратитесь к странице 69, чтобы определить тип ваших часов, и следуйте соответствующим инструкциям.

1. Часы с индикацией часов и минут

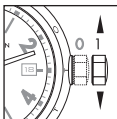


Установка времени:

Вытяните головку в положение 1.

Вращением головки установите точное время.

2. Часы с индикацией часов, минут и даты

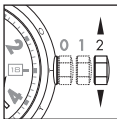


Установка часов и даты:

Вытяните головку в положение 1.

Вращением головки установите показания часов.

Так же изменяются показания даты.

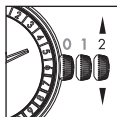
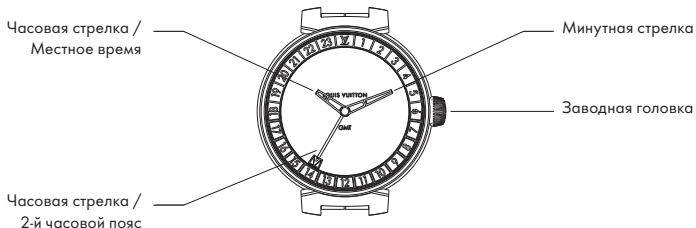


Установка минут:

Вытяните головку в положение 2.

Вращением головки установите показания минут.

3. Часы с индикацией часов, минут и GMT (время по Гринвичу)



Установка местного времени:

Вытяните заводную головку в положение 2.

Вращайте заводную головку влево или вправо, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед или назад.

Установите стрелки по местному времени.



Установка времени 2-го часового пояса:

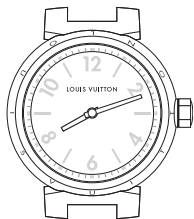
Вытяните заводную головку в положение 1.

Чтобы переместить стрелку второго часового пояса, нужно повернуть заводную головку против часовой стрелки.

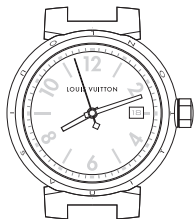
Установите стрелку на время 2-го часового пояса.

Обратите внимание: стрелка GMT показывает время второго часового пояса в 24-часовом формате.

1. Horas-Minutos



2. Horas-Minutos-Fecha




3. Horas-Minutos-GMT



Características técnicas

Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de nuestros Talleres de Relojería Louis Vuitton.

 Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj).

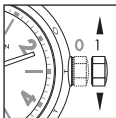
Cristal de zafiro con tratamiento anti-reflectante (excepto en el reloj de mesa).

Movimiento «Swiss made» quartz.

Utilización

Consulte la página 73 para conocer la categoría de su reloj y siga las indicaciones correspondientes.

1. Horas-Minutos

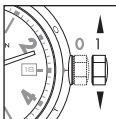


Puesta en hora:

Colocar la corona en posición 1.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder las agujas horaria y minuterá.

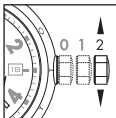
2. Horas-Minutos-Fecha



Puesta en hora y cambio de fecha:

Colocar la corona en posición 1.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder la aguja horaria. Esta manipulación también permite hacer avanzar o retroceder la fecha.



Puesta en hora:

Colocar la corona en posición 2.

Girar la corona para hacer avanzar o retroceder la aguja minuterá.

3. Horas-Minutos-GMT

Aguja horaria /
Hora local

Aguja horaria /
2° huso horario



Aguja minuterá

Corona



Ajuste de la hora local:

Colocar la corona en posición 2.

Girar la corona hacia la izquierda o hacia la derecha para hacer avanzar o retroceder las agujas horaria y minuterá.

Situar las agujas en la hora local.



Ajuste de la hora del segundo huso horario:

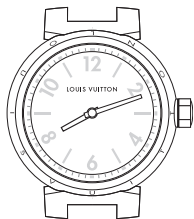
Colocar la corona en posición 1.

Girar la corona en el sentido antihorario para mover la aguja del segundo huso horario.

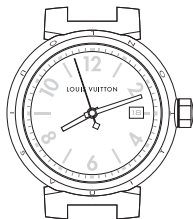
Colocar la aguja en la hora del segundo huso horario.

Nota: la lectura del segundo huso horario se efectúa en una escala de 24 horas específica.

1. Timmar-Minuter



2. Timmar-Minuter-Datum



3. Timmar-Minuter-GMT



Tekniska egenskaper

Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar expertisen på Louis Vuittons klockverkstäder.

 Vattentålighet (i meter på baksidan av din klocka).

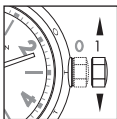
Antireflekerande safirkristall (förutom klockan).

”Swiss made” kvartsmekanism.

Användning

Vänligen se sidan 77 för din klockas kategori och följ de relevanta anvisningarna.

1. Timmar-Minuter

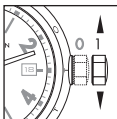


Ställa klockan:

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan för att flytta tim - och minutvisarna framåt eller bakåt.

2. Timmar-Minuter-Datum

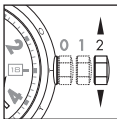


Ställa in tid och datum:

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan för att flytta timvisaren framåt eller bakåt.

Denna åtgärd flyttar också datumet framåt eller bakåt.

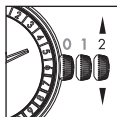
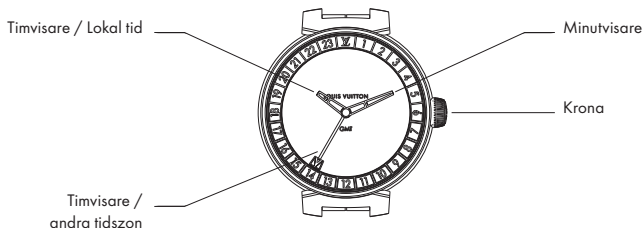


Ställa klockan:

Dra ut kronan till läge 2.

Vrid kronan för att flytta minutvisaren framåt eller bakåt.

3. Timmar-Minuter-GMT



Ställ in lokal tid:

Dra ut kronan till läge 2.

Vrid kronan från vänster till höger - eller från höger till vänster - för att flytta tim- och minutvisarna.

Ställ visarna på lokal tid.



Ställer in klockan på den andra tidszonen:

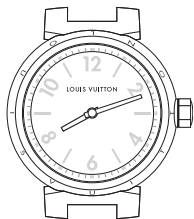
Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan moturs för att flytta den andra tidszonens visare.

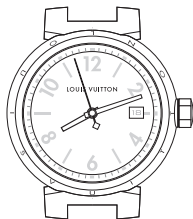
Ställ visaren på tiden för den andra tidszonen.

Obs: Den andra tidszonen visas på ett specifikt 24-timmars klocksysteem.

1. Saat-Dakika



2. Saat-Dakika-Tarih



3. Saat-Dakika-GMT



Teknik özellikler

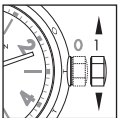
Yeni saatiniz İsviçre'de üretilmiştir ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture tesisimizin bilgi birikimini taşımaktadır.

➔ Suya dayanımı (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).
Yansıma önleyici safir cam (masa saati hariç).
İsviçre yapımı quartz mekanizma.

Kullanım

Saatinizin kategorisini bulmak ve ilgili göstergeleri izlemek için 81. sayfaya bakınız.

1. Saat-Dakika

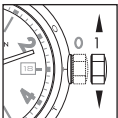


Saat ayarı:

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Yelkovan ve akrebi ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu çevirin.

2. Saat-Dakika-Tarih

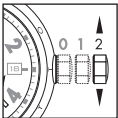


Saat ve tarihin ayarlanması:

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Akrebi ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu çevirin.

Bu hareket, tarihi de ileri veya geri oynatır.

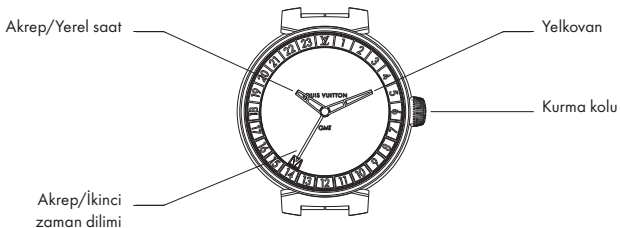


Saat ayarı:

Kurma kolunu 2. konuma çekin.

Yelkovanı ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu çevirin.

3. Saat-Dakika-GMT



Yerel saatin ayarlanması:

Kurma kolunu 2. konuma çekin.

Akrep ve yelkovanı hareket ettirmek için kurma kolunu soldan sağa veya sağdan sola çevirin.

İbrelere yerel saate göre ayarlayın.



İkinci zaman dilimi için saatin ayarlanması:

Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Kurma kolunu, ikinci zaman dilimi ibresini ayarlamak için saat istikametinin aksi yönünde çevirin.

Uyarı: GMT ibresi ikinci zaman dilimi saatini 24 saatlik zaman biçiminde gösterir.

2, rue du Pont-Neuf 75034 Paris Cedex 01

+33 (0)1 55 80 32 00

© Louis Vuitton Malletier

louisvuitton.com

Ro6116 6

Février 2020